

Cheng Liyao

Private Gardens

Ancient Chinese Architecture

SpringerWienNewYork

Contents

Preface to the English Edition	4
Preface	5
List of Photographs	8
Foreword	10

Photographs

Jiangsu province	11
Zhejiang province	104
Guangdong province	106

Text

Development of Private Gardens

The garden as a means of seclusion — freeing man from his worldly cares in order that he may gain a clearer vision of the truth	114
I. The Hermit and Private Gardens	114
II. Wei, Jin and the Southern and Northern Dynasties	116
III. Private Gardens of the Tang Dynasty	117
IV. Advancing towards the Exquisite — Private Gardens of the Northern and the Southern Song Dynasties	118
V. Private Gardens of the Yuan and Ming Dynasties An Artistic Expression of Philosophical Conceptions	120
VI. Private Gardens of the Qing Dynasty The Architecture of Buildings Moving into the Foreground	125

Artistic Characteristics of Private Gardens

— The beauty of primitive simplicity	
The merging of poetry in natural scenery	
A walk through a scroll painting	129
I. The Outlook on Nature and the Aesthetic Taste of Men of Letters	129
II. Literature and Gardens	130
III. Painting and Gardens	131

Layout and Design

— To create the limitless within a limited space,	
To integrate the solemn and subdued with the charming and bright	133
I. Garden and Residence	133
II. The Layout of Hills, Rockeries and Water	133
III. Spatial Organization	134
IV. The Borrowing of Scenery	135

Building of Hills and Rockeries and Handling of Water

— Harmonious integration of the splendour of mountains

with lakes, pools and brooks in deep valleys -----136

I. The Building of Hills and Rockeries -----136

II. The Handling of Water -----138

Building Forms, Types and Materials

— Exquisitely refined pavilions, studios, waterside pavilions and land boats ----- 139

Appendices

Plan of Zhuozhengyuan Garden (The Humble Administrator's Garden) and

Tuisiyuan Garden (Garden of Retreat and Contemplation) -----144

Layout Plan and Section of Shizilin Garden (Lion Grove Garden) ----- 145

Layout Plan and Drawing of Wangshiyuan Garden (The Retired
Fisherman's Garden) -----146

Plan and Section of Liuyuan Garden (Lingering Garden) -----147

Layout Plan of Ouyuan Garden (Twin Garden) (East) -----148

Layout Plan of Yiyuan Garden (Delightful Garden) -----149

Layout Plans of Jichangyuan Garden (Garden to the Heart's Content) and
Zhanyuan Garden (Looking-into-the-Distance Garden) -----150

Layout Plans of Geyuan Garden and Heyuan Garden ----- 151

Examples of Facades, Sections, and Layouts of Pavilions in the Suzhou Gardens ----- 152

Examples of Plans and Sections of Roofed Walkways ----- 154

Examples of Pavements ----- 155

Door and Window Patterns ----- 156

Patterns of Open Tracery Windows in Gardens -----157

Glossary ----- 158

Notes on the Photographs

Private Gardens ----- 159

Jiangsu province -----160

Zhejiang province ----- 177

Guangdong province -----177

Maps and Chronology

Map of Private Gardens in China -----179

Guide to the Private Gardens in Suzhou -----180

Chronology of Major Events in the History of Chinese Architecture -----181

List of Photographs

Jiangsu province

1. Daoying Lou (Storied Building with Inverted Reflection in Water) and outer wall of Zhuozhengyuan Garden (Humble Administrator's Garden) (*Suzhou, Jiangsu province*)
2. Yuanxiang Tang (Hall of Distant Fragrance), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
3. Xiaofeihong (Little Flying Rainbow), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
4. Xiangzhou (Fragrant Isle), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
5. Bieyou Dongtian (Realm of Exceptional Beauty), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
6. Scenery in the western section of Zhuozhengyuan Garden and the Beisi Ta (North Temple Pagoda) (*Suzhou, Jiangsu province*)
7. Liuyinluqu (Willow-shaded Winding Path), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
8. Liuyinluqu viewed from Hefengsimian Ting (Pavilion with Lotus and Breezes on Four Sides), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
9. Jianshan Lou (Storied Building with a View of Mountains), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
10. The winding roofed walkway of Jianshan Lou, Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
11. Xuexiangyunwei Ting (Fragrant Snow and Colourful Clouds Pavilion), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
12. Wuzhuyouju (Secluded Lodge amid Phoenix Trees and Bamboos), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
13. Haitangchunwu (Spring Begonia Cove), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
14. Xiuqi Ting (Pavilion of Unique Beauty), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
15. Pipa Yuan (Loquat Orchard), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
16. Scenery of the garden viewed from Yiliang Ting (Pavilion for Enjoying Scenery in Two Directions), Zhuozhengyuan Garden
17. Winding roofed walkway and Yiliang Ting, Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
18. Daoying Lou (Storied Building with Inverted Reflection in Water), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
19. Interior view of the north hall in Sanshiliu Yuanyang Guan (Thirty-six Mandarin Ducks Hall), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
20. Sanshiliu Yuanyang Guan, Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
21. Fan-shaped windows of Yushuitongzuo Xuan (Whom-to-sit-with Pavilion), Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
22. Yushuitongzuo Xuan, Zhuozhengyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
23. Shan Ting (Fan Pavilion) in Shizilin Garden (Lion Grove Garden) (*Suzhou, Jiangsu province*)
24. Xiuzhu Ge (Pavilion of Slender Bamboos), Shizilin Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
25. Chengqu Caotang (City Corner Thatched Cottage) in Ouyuan Garden (Twin Garden) (*Suzhou, Jiangsu province*)
26. Wui Ting (Pavilion I Love) and winding roofed walkway, Ouyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
27. Shanshuijian (Pavilion amid Hills and Water), Ouyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
28. Zaoyao Gaoxiang Men (Shining Brightly and Rising High Gate), Wangshiyuan Garden (Retired Fisherman's Garden) (*Suzhou, Jiangsu province*)
29. Interior view of Wanjuan Tang (Hall of Ten-Thousand Books) Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
30. Interior view of Xiexiu Lou (Storied Building for Gathering Beautiful Scenery), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
31. Zhulongchengmao Men (Gate of Luxuriant Bamboos and Pines), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
32. Tiyunshi Courtyard (Serried Clouds Chamber), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
33. Stone yard in Tiyunshi Courtyard, Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
34. Scenery along the northeastern side of the lake, Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
35. Side gate of Wufeng Shuwu (Five-Peak Study), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
36. Sheyalang (Duck-shooting Roofed Walkway), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
37. Zhuoying Shuige (Tassel-Washing Waterside Pavilion) viewed from Zhuwaiyizhi Xuan (Veranda outside a Slanting Bamboo Twig), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
38. Door of Kansongduhua Xuan (Veranda for Enjoying Pine Trees and Deriving Joy from Paintings), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
39. Scenery seen through the windows of Dianchunyi (Late Spring Study), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
40. Wall and shadows of trees in front of Lengquan Ting (Cold Spring Pavilion), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
41. Yuedaofenglai Ting (Pavilion Welcoming the Advent of the Moon and Breezes), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
42. Xiaoshanchonggui Xuan (Studio of Sweet Osmanthus Hillock), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
43. Zhuoying Shuige viewed from Qiaofengjing (Woodcutter's Path), Wangshiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
44. Gate of Canglangting Garden (Surging Wave Pavilion Garden) (*Suzhou, Jiangsu province*)
45. Canglang Ting (Surging Wave Pavilion) in Canglangting Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)
46. Interior view of Ouxiang Xie (Fragrant Lotus Root Waterside Pavilion) in Yiyuan Garden (Delightful Garden) (*Suzhou, Jiangsu province*)
47. Parallel Roofed Walkway in Yiyuan Garden (*Suzhou, Jiangsu province*)

48. Cilu Men (Cilu Gate), Yipu Garden (Art Orchard) (Suzhou, Jiangsu province)
 49. Yu'ou Men (Gate of the Bathing Gull), Yipu Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 50. Rockeries to the south of the pond, Yipu Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 51. Casementless windows at Gumujiaoke (Intertwined Old Trees), Liuyuan Garden (Lingering Garden) (Suzhou, Jiangsu province)
 52. Huabu Xiaozhu (Huabu garden furniture), Liuyuan Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 53. Mingse Lou (Bright Zither Storied Hall), Liuyuan Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 54. Ke Ting (Ke Pavilion), Liuyuan Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 55. Qingfengchiguan (Guest House of the Pond of Light Breezes), Liuyuan Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 56. Quyu Lou (Intricate Vale Storied Hall), Liuyuan Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 57. Quyu Lou (Intricate Vale Storied Hall), Liuyuan Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 58. Wufeng Xianguan (Five-Peak Celestial Hall), Liuyuan Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 59. Interior view of Wufeng Xianguan, Liuyuan Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 60. Winding roofed walkway on the west side of Guanyun Lou (Cloud-Capped Storied Building), Liuyuan Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 61. Corridor on the west side of Linquanqishuozhi Guan (Hall for the Venerable Elderly), Liuyuan Garden (Suzhou, Jiangsu province)
 62. Guyushenliang (Cold Rain on Mushrooms), Changqiao (Long Bridge) and Xintai Platform in Tuisiyuan Garden (Garden of Retreat and Contemplation) (Wujiang County, Jiangsu province)
 63. Naohongyige (Big Land Boat) and Shuixiang Xie (Fragrant Water Waterside Pavilion), Tuisiyuan Garden (Wujiang County, Jiangsu province)
 64. Scenery in the garden viewed southward from the east side of the north rockery in Zhanyuan Garden (Looking-into-the-Distance Garden) (Nanjing, Jiangsu province)
 65. Jingmiao Tang (Hall of Superb Quietude), Zhanyuan Garden (Nanjing, Jiangsu province)
 66. South rockery and pool in Zhanyuan Garden (Nanjing, Jiangsu province)
 67. Zhiyujian (Fish-Knowing Balustrade) in Jichangyuan Garden (Garden to the Heart's Content) (Wuxi, Jiangsu province)
 68. Scenery in the garden viewed southward from Jinghuiyi (Pool of Brocade-like Ripples), Jichangyuan Garden (Wuxi, Jiangsu province)
 69. Chuanyun Longqiang (Dragon Wall Piercing Through Clouds) in Yuyuan Garden (Happy Garden) (Shanghai)
 70. Dragon wall in front of Hexu Tang (Warm and Peaceful Hall), Yuyuan Garden (Shanghai)
 71. Dachang Tai (Storied Pavilion for Singing and Playing Musical Instruments), Yuyuan Garden (Shanghai)
 72. Roof of Jianrujiajing (Roofed Walkway Leading Gradually into a Realm of Splendor), Yuyuan Garden (Shanghai)
 73. Pond and rockery in front of Wanhua Lou (Storied Building with Thousands of Flowers) and perforated wall across the water, Yuyuan Garden (Shanghai)
 74. Jiushi Xuan (Nine Lion Pavilion), Yuyuan Garden (Shanghai)
 75. Grand rockery, Yuyuan Garden (Shanghai)
 76. Pond in front of Huijing Lou (Storied Building for Enjoying Scenery), Yuyuan Garden (Shanghai)
 77. A garden scene taken from the southern side of the lake in Zuibaichi Garden (Garden of the Drunken Poet) (Songjiang county, Shanghai)
 78. Thatched cottage by the lake, Zuibaichi Garden (Songjiang county, Shanghai)
 79. Biwu Xuan (Hall of Emerald Green Phoenix Trees) and Biguang Ting (Pavilion in Emerald Green Light) in Qiuxiapu Garden (Orchard in Autumn Evening Glow) (Jiading county, Shanghai)
 80. Zhou'erbuyou Xuan (Boat-not-for-Rowing Hall), Qiuxiapu Garden (Jiading county, Shanghai)
 81. East corner of the lake in Qiuxiapu Garden (Jiading county, Shanghai)
 82. Rockery of Taihu stones, Geyuan Garden (Yangzhou, Jiangsu province)
 83. Yiyu Xuan (Hall for Pleasant Rain), Geyuan Garden (Yangzhou, Jiangsu province)
 84. Hudie Ting (Butterfly Hall), Heyuan Garden (Yangzhou, Jiangsu province)
 85. Fang Ting (Square Pavilion), Heyuan Garden (Yangzhou, Jiangsu province)
- Zhejiang province**
86. Winding dyke, Qiyuan Garden (Charming Garden) (Haiyan County, Zhejiang province)
 87. Yanhua Bridge, Qiyuan Garden (Haiyan County, Zhejiang province)
 88. Flowery hall, Qiyuan Garden (Haiyan County, Zhejiang province)
- Guangdong province**
89. Kelou Storied Building, Keyuan Garden (Dongwan county, Guangdong province)
 90. Scenery in the central part of Keyuan Garden (Dongwan county, Guangdong province)
 91. Winding Roofed Walkway in Yuyinshanfang (Mountain Villa with Ancestral Blessings) (Panyu county, Guangdong province)
 92. Interior view of Linglong Shuixie (Exquisite Waterside Pavilion), Yuyinshanfang (Panyu county, Guangdong province)
 93. Minor lodge by the side of pool in Yuyinshanfang (Panyu county, Guangdong province)
 94. Zhengrong Jiashan (Towering Rockery Hill) viewed from the doorway of the winding roofed walkway, Yuyinshanfang (Panyu county, Guangdong province)
 95. Stained glass windowpanes in Shenliu Tang (Hall in the Depth of Willows), Yuyinshanfang (Panyu county, Guangdong province)